



Fedélzeti kínálatunk

Speisekarte / Menu / Jidelní lístek



Üdvözljük!

Herzlich Willkommen! / Welcome onboard! / Vítáme Vás! / Witamy was!

Üdvözljük Önöket a MÁV-START étkezőkocsijában, és kellemes időtöltést kívánunk!
Kínálatunkban a magyar konyha különlegességei és a világszerte közkedvelt ételek egyaránt megtalálhatók, amelyekből napszaktól függetlenül, kisebb és nagyobb éhségre is választhat kedvére valót. Az ételek méltó kísérőiként minőségi italok, köztük magyar borok és pálinkák közül is válogathat.

Willkommen im Speisewagen von MÁV-START, wir wünschen ihnen gute Unterhaltung!
In unserem Angebot sind die Spezialitäten der ungarischen Küche genauso zu finden, wie weltweit beliebte Gerichte, von welche unabhängig von Tageszeit für kleinere und größere Hunger genauso etwas passendes gewählt werden. Als würdige Begleiter der Speisen steht auch eine Auswahl von Qualitätsgetränke, darunter ungarische Weine und Schnäpse zur Verfügung.

Welcome aboard the dining car of the MÁV-START, and have a good time!
Our offer contains the specialities of the Hungarian cuisine and worldwide popular dishes as well, from which you can find something fitting regardless to part of the day for smaller and bigger hunger as well. As a worthy companion of the meals there is also a wide selection of quality drinks available, among them Hungarian wines and spirits.

Vítejte v jídelním voze společnosti MÁV-START, přejeme příjemný zážitek!
V naší nabídce najdete nejen speciality maďarské kuchyně, ale i celosvětově oblíbené pokrmy, které zaženou menší i větší hlad v kterékoli denní době. Jako vhodný doplněk k pokrmům je k dispozici výběr kvalitních nápojů, včetně maďarských vín a lihovin.

Witamy w wagonie restauracyjnym spółki MÁV-START, życzymy dobrej zabawy!
W naszym menu znajdują specjały kuchni węgierskiej jako ulubione dania świata, wybierając coś niezależnie od pory dnia dla mniejszych i bardziej głodnych. Dobrym towarzyszem jest również wybór wysokiej jakości napojów, w tym węgierskich win i alkoholi.

Különleges étkezési igényeknek megfelelő ételeink jelölései:

Bezeichnung der Speisen, welche besonderen Nahrungsanforderungen entsprechen:

Signs for meals suiting special dietary needs:

Značky pro jídla, které vyhovují speciálním dietním požadavkům:

Oznaczenia dań, dostosowane do szczególnych potrzeb żywieniowych:



Vegetáriánus

Vegetarier / vegetarian / vegetariánská / wegetariańskie



Gluténmentes

Glutenfrei / glutenfree / bezlepková / bezglutenowe



Laktózmentes

Laktosefrei / lactose free / bez laktózy / bez laktozy

Fizetési lehetőségek

Zahlungsoptionen / Payment options / Možnosti platby / Opcje płatności



Az étkezőkocsiban a fent felsorolt kártyatípusokat fogadjuk el. A terhelés minden esetben magyar forintban történik. Kérjük, hogy kártyás fizetési szándékát előre jelezze. Egyéb kártyatípust, illetve utalványt nem áll módunkban elfogadni.

Wir akzeptieren die oben angegebenen Karten. Der Beleg über die Zahlung mit Karte ist nach den ungarischen Rechtsvorschriften in HUF ausgestellt. Bitte die Kartenzahlung im Voraus bekanntzugeben. Sonstige Karten und Gutscheine werden nicht akzeptiert!

We accept all cards mentioned above. The receipt for card payments is issued in HUF in accordance with the Hungarian legal rules. Please notify us in advance if you want to pay by card. We regret to note, no any other cards or cheques are accepted.

Přijímáme výše uvedených karet. Příjem za platby kartou je vydána v HUF v souladu s maďarskými právními předpisy. Dejte nám prosím vědět předem, pokud chcete platit kartou. Jiné karty a stravenky nejsou akceptovány.

Akceptujemy karty oznaczono powyżej. Otrzymanie płatności kartą jest wydawana w HUF zgodnie z węgierskimi przepisami prawnymi. Prosimy o poinformowanie nas o tym wcześniej, jeśli chcecie zapłacić kartą. Inne karty i kupony nie są akceptowane.



Készpénzes fizetés a táblázatban felsorolt valutákkal lehetséges. Visszaadás forintban vagy euróban lehetséges.

Barzahlung mit den unten aufgeführten Währungen möglich.
Rückgeld wird in Euro oder Forint gegeben.

Cash payments are accepted in the currencies below.
Change will be given in euro or forint.

Platba v hotovosti je možná s následujícími měnami.
Změna bude uvedena v euro nebo forint.

Płatność gotówką możliwa jest w następujących walutach.
Zmiany zostaną podane w euro lub forinta.

	HUF		500	1000	2000	5000	10000	20000
HUF			500	1000	2000	5000	10000	20000
EUR			5	10	20	50	100	200 500
CZK			100	200	500	1000	2000	5000
PLN			10	20	50	100	200	500
CHF	290,00		10	20	50	100	200	1000
GBP	360,00		5	10	20	50	(Csak / nur / only / pouze / tylko Bank of England)	
HRK	41,00		10	20	50	100	200	500 1000
RON	65,00		1	5	10	50	100	200 500
USD	290,00		1	5	10	20	50	100

WR1 – 2020.02.

Reggeli

Frühstück / Breakfast / Snídaně / Śniadanie

Hideg reggeli

gépsonka, paprikás szalámi, edami és trappista sajt, vaj, lekvár, forró ital, 0,2 l narancslé

Kaltes Frühstück

Schinken, Paprikasalami, Edam und Gouda Käse, Butter, Marmelade, Heißgetränk, 0,2 l Orangensaft

Cold breakfast

ham, pepper salami, edam and gouda cheese, butter, jam, hot drink, 0,2 l orange juice

Studená snídaně

šunka paprikový salám, syry Edam a Gouda, máslo, marmeláda, teplý nápoj, 0,2 l pomerančový džus

Śniadanie zimne

szynka, salami paprykowe, ser Gouda i Edam, masło, dżem, gorący napój, 0,2 l sok pomarańczowy



2747 HUF | 8,20 EUR | 229 CZK | 37,50 PLN

Meleg reggeli

sült sonka tükörtojással vagy omlett, vaj, forró ital, 0,2 l narancslé

Warmes Frühstück

Spiegelei mit Schinken/Omletten, Butter, Heißgetränk nach Wahl, 0,2 l Orangensaft

Hot breakfast

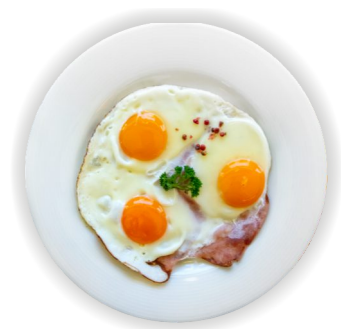
Ham and eggs or omlet, butter, hot drink, 0,2 l orange juice

Teplá snídaně

Šázené vejce se šunkou nebo omlety, máslo, teplý nápoj dle výběru, 0,2 l pomerančový džus

Śniadanie na ciepło

jajecznica z szynką lub omlet, masło gorący napój, 0,2 l sok pomarańczowy



2848 HUF | 8,50 EUR | 237 CZK | 39 PLN

Gombás, sonkás vagy sajtos omlett

Omeletten (mit Schinken, Pilze oder Käse)

Omelet (ham, mushroom or cheese)

Omelety (se šunkou, žampiony nebo syrom)

Omlet (z szynką, pieczarkami lub serem)



1977 HUF | 5,90 EUR | 165 CZK | 27 PLN

Extra tételek

Extraauflagen / Extra portions / Porce navíc / Dodatkowe porcje

Mini vaj, lekvár, méz, ketchup, mustár, majonéz

Mini Butter, Marmelade, Honig, Ketchup, Senf, Mayonnaise

Mini butter, jam, honey, ketchup, mustard, mayonnais

Máslo, marmeláda, med, kečup, hořčice, majonéza

Masło, dżem, miód, ketchup, musztarda, majonez

168 HUF | 0,50 EUR | 14 CZK | 2,50 PLN

WR1 – 2020.02.

Szendvicsek

Sandwich / Sandwiches / Sendviče / Kanapki

Füstölt csirkés BBQ szendvics hasábburgonyával

BBQ-Hähnchensandwich mit Pommes

BBQ chicken sandwich with french fries

BBQ kuřecí sendvič s hranolky

Kanapka kurczak BBQ z frytkami



2178 HUF | 6,50 EUR | 181 CZK | 30 PLN

4 sajtos panini hasábburgonyával



4-Käse-Panini mit Pommes

4-cheese panini with french fries

Panini se 4 sýry a hranolky

Panini 4-rozdraje sera



2513 HUF | 7,50 EUR | 209 CZK | 34,50 PLN

Szendvics, többféle

Sandwich, divers

Sandwich, assorted

Sendvič dle nabídky

Kanapki, różne



838 HUF | 2,50 EUR | 70 CZK | 11,50 PLN

Saláták

Salaten / Salads / Saláty / Sałatki

Cézár saláta őrölt parmezánnal



Caesar-Salat mit geriebenem Parmesan

Caesar salad with parmesan

Salát Caesar se strouhaným parmesánem

Sałatka Cezar z tartym parmezanem



1977 HUF | 5,90 EUR | 165 CZK | 27 PLN

WR1 – 2020.02.

Saláták

Salaten / Salads / Saláty / Sałatki

Cézár saláta őrölt parmezánnal és csirkével

Caesar-Salat mit geriebenem Parmesan und Hähnchen

Caesar salad with parmesan and chicken

Salát Caesar se strouhaným parmesánem a kuřecím masem

Sałatka Cezar z tartym parmezanem a kurczakiem



2814 HUF | 8,40 EUR | 235 CZK | 38,50 PLN

Levesek

Suppen / Soups / Polévky / Zupy

Gulyásleves (tál)

Gulaschsuppe (Schüssel)

Goulash soup (bowl)

Gulášová polévka (mísa)

Zupa gulaszowa (miska)



1642 HUF | 4,90 EUR | 137 CZK | 22,50 PLN

Palócleves

„Palóc” Suppe (mit Bohnen)

„Palóc” soup (with beans)

Palócská polévka (s fazolí)

„Palóc” zupa (z fasoli)



1608 HUF | 4,80 EUR | 134 CZK | 22 PLN

Brokkolikrémleves sajtos kenyérropogóssal

Brokkoli-Cremesuppe mit Käsecroutons

Broccoli cream soup with cheese crouton

Brokolicová krémová polévka se sýrovou krutony

Krem z brokułów z serem i grzankami



972 HUF | 2,90 EUR | 81 CZK | 13,50 PLN

WR1 – 2020.02.

Főételek

Hauptspeisen / Main dishes / Hlavní jídla / Dania główne

Marhapörkölt galuskával

Rindergulasch mit Nockerln

Beef stew with gnocchi

Hovězí guláš s knedlíčkem

Gulasz wołowy z kluskami



3317 HUF | 9,90 EUR | 276 CZK | 45,50 PLN

Bolognai spaghetti

Bolognese Spaghetti

Spaghetti bolognese

Bolognese špagety

Spaghetti bolognese



2647 HUF | 7,90 EUR | 221 CZK | 36,50 PLN

Császárhússal göngyölt jércemell gombás rizottóval



Hähnchenbrust in Speckmantel mit Pilzreis

Chicken breast rolled in bacon with
mushroom risotto

Kuřecí prsa ve slanině s houbovou rýží

Pierś z kurczaka zawdana w boczku
z grzybowym risotto



3317 HUF | 9,90 EUR | 276 CZK | 45,50 PLN

Zamatos csirkemell párolt zöldségekkel



Hähnchenbrust mit gedampften Gemüsen

Chicken breast with steamed vegetables

Kuřecí prsíčka s dušenou zeleninou

Pierś z kurczaka z duszonymi warzywami



2513 HUF | 7,50 EUR | 209 CZK | 34,50 PLN

WR1 – 2020.02.

Főételek

Hauptspeisen / Main dishes / Hlavní jídla / Dania główne

Paprikás csirkemell galuskával

Paprikahuhn mit Nockerln

Paprika chicken with dumplings

Paprikový kuře s knedlíčkem

Kurczak paprykowy z kluskami



2982 HUF | 8,90 EUR | 248 CZK | 41 PLN

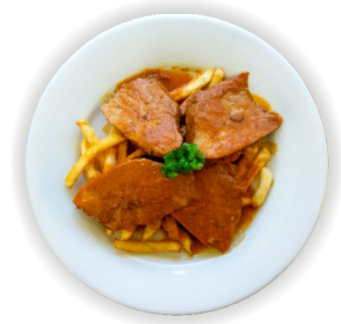
Magyaros sertéssült hasáburgonyával

Schweinebraten in letscho Sauce mit Pommes

Pork roast in letcho sauce with french fries

Vepřová pečená v rajčatové guláš s hranolky

Wieprzowina pieczona w sosie leczy z frytkami



2848 HUF | 8,50 EUR | 237 CZK | 39 PLN

Pulyka érmék fűszeres parajjal és rizottóval

Putenmedaillonen mit gewürzten Spinat und Reis

Turkey medailons with spicy spinach and rice

Krůtí medailonky s kořeněným špenátem a rýží

Medalion z indyka z przyprawami szpinakiem i ryżem



2848 HUF | 8,50 EUR | 237 CZK | 39 PLN

Főételek

Hauptspeisen / Main dishes / Hlavní jídla / Dania główne

Ropogós sertéscsülök párolt káposztával és pirított burgonyával

Knusprige Schweinehaxen mit Kraut und gerösteten Kartoffeln

Crispy pork knuckle with steamed cabbage and roasted potatoes

Křupavé vepřové koleno se zelím a pečenými bramborami

Chrupiąca golonka z kapustą i pieczonymi ziemniakami



2982 HUF | 8,90 EUR | 248 CZK | 41 PLN

Borókabogyós marhasült hagymás törtburgonyával és barnasörös pecsenyeszafttal

Rinderbraten mit Wachholdern in Schwarzbiersoße mit Zwiebel-Kartoffelgratin

Beef with juniper in dark beer sauce, with mashed potatoes and onion

Hovězí pečeně s jalovců v omáčkou z černého piva se cibulovými gratinovanými bramborami

Steak wołowcy z jałowca w sosem ciemnym piwem, z tłuczonymi ziemniakami i cebulą



3317 HUF | 9,90 EUR | 276 CZK | 45,50 PLN

Savanyúságok

Säure Salaten / Pickles / Nakládano / Nakładanie

Csemege uborka

Sauergurken

Pickled cucumbers

Nakładane okurky

Ogórki konserwowe



536 HUF | 1,60 EUR | 45 CZK | 7,50 PLN

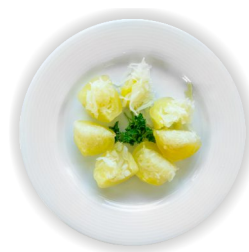
Káposztasalátával töltött ecetes paprika

Essigpaprika mit Krautsalat gefüllt

Pickled paprika stuffed with cabbage

Nakładana paprika plnėná zelím

Marynowane papryczki nadziewane kapustą



536 HUF | 1,60 EUR | 45 CZK | 7,50 PLN

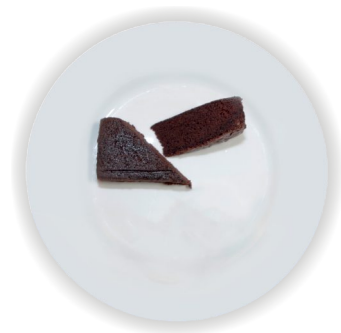
WR1 – 2020.02.

Desszertek

Nachtsch / Desserts / Dezerty / Desery

Brownie

Brownie



972 HUF | 2,90 EUR | 81 CZK | 13,50 PLN

Cookie

Cookie



503 HUF | 1,50 EUR | 42 CZK | 7 PLN

Palacsinta (2 db)

Palatschinken (2 Stk)

Pancakes (2 pcs)

Palačinky (2 ks)

Naleśniki (2 szt)



1106 HUF | 3,30 EUR | 92 CZK | 15 PLN

Zserbó szelet

„Zserbó” Honigtorte

„Zserbó” honey tart

Medový dort „Zserbó”

Ciastko miodowe „Zserbó”



972 HUF | 2,90 EUR | 81 CZK | 13,50 PLN

Ásványvíz

Mineralwasser / Mineralwater / Mineralní voda / Woda mineralna

Nestle Aquarel 0,5 l

szénsavas, szénsavmentes
mit oder ohne Kohlensäure
still, sparkling
perlivá, neperlivá
gazowana, niegazowana

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Energiaital

Energiegetränk / Energy drink / Energetický nápoj / Napój energetyczny

Red Bull 0,25 l

1005 HUF | 3 EUR | 84 CZK | 14 PLN

Red Bull 0,25 l

cukormentes / zuckerfrei / sugar free / bez cukru

1005 HUF | 3 EUR | 84 CZK | 14 PLN

Üdítőitalok

Erfrischungsgetränke / Soft drinks / Nealkoholické nápoje / Napoje orzeźwiające

Coca-Cola 0,5 l

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Coca-Cola zero 0,5 l

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Fanta 0,5 l

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Sprite 0,5 l

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Kinley ginger ale 0,5 l

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Kinley tonic 0,5 l

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Rauch MyTea 0,5 l

citromos, zöld / Zitrone, grün / lemon, green / citronový, zelený / cytrynowy, zielony

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Hohes C 100% 0,2 l

narancslé / Orangensaft / orange juice / pomerančový džus / sok pomarańczowy

503 HUF | 1,5 EUR | 42 CZK | 7 PLN



WR1 – 2020.02.

Sörök

Bier / Beer / Pivo / Piwo

Soproni 0,5 l

üveges / Flasche / bottle / lahvové / butelka

838 HUF | 2,50 EUR | 70 CZK | 11,50 PLN

Staropramen 0,5 l

üveges / Flasche / bottle / lahvové / butelka

1005 HUF | 3 EUR | 84 CZK | 14 PLN

Staropramen 0,5 l

dobozos / Dose / can / plechovce / puszka

1005 HUF | 3 EUR | 84 CZK | 14 PLN

Staropramen Dark 0,5 l

üveges / Flasche / bottle / lahvové / butelka

1005 HUF | 3 EUR | 84 CZK | 14 PLN

Staropramen N.A. 0,33 l

alkoholmentes / alkoholfrei / alc. free / nealko / bezalkoholowy

838 HUF | 2,50 EUR | 70 CZK | 11,50 PLN

Edelweiss 0,5 l

búzasör / Weißbier / wheat beer / pšeničné pivo / piwo pszeniczne

1340 HUF | 4 EUR | 112 CZK | 18,50 PLN

Fehérborok

Weißweine / White wines / Bilá vína / Wina białe

Szt. István Etyek

Budai Chardonnay 0,187 l

1675 HUF | 5 EUR | 140 CZK | 23 PLN

Nyakas Pincészet

Budai Irsai Olivér 0,75 l

4020 HUF | 12 EUR | 335 CZK | 55 PLN

Szőke Mátyás

Muscat Ottonel 0,75 l

4690 HUF | 14 EUR | 391 CZK | 64 PLN

Rosé bor

Rosé Wein / Rose wine / Růžové víno / Wino różowe

Gere Attila

Villányi Rosé 0,75 l

4020 HUF | 12 EUR | 335 CZK | 55 PLN



WR1 – 2020.02.

Vörösborok

Rotweine / Red wines / Červená vína / Wina czerwone

Szt. István Pázmándi
Cabernet Sauvignon 0,187 l

1675 HUF | 5 EUR | 140 CZK | 23 PLN

Gere Attila Villányi
Portugieser 0,75 l

4020 HUF | 12 EUR | 335 CZK | 55 PLN

Tiffán Ede és Zsolt
Villányi Immortál Cuvée 0,75 l

6365 HUF | 19 EUR | 530 CZK | 87 PLN

Pezsgők

Sekt / Champagne / Šampaňské / Szampan

Hungaria Extra Dry 0,2 l

2010 HUF | 6 EUR | 168 CZK | 27,50 PLN

Hungaria Extra Dry 0,75 l

6030 HUF | 18 EUR | 503 CZK | 82,50 PLN

Törley Muscateller 0,75 l
édes / süß / sweet / sladké / słodkie

4690 HUF | 14 EUR | 391 CZK | 64 PLN

Párlatok

Spirituosen / Spirits / Lihoviny / Alkohole

Rézangyal pálinka 0,04 l
barrique szilva, kajszibarack, mézes ágyas meggy
Zwetschkenschnaps, Aprikosenschnaps
barrique plum, apricot, sour-cherry
slivovice, meruňkovice, višňovice
śliwowica, morelówka, wiśniówka miódowa

1675 HUF | 5 EUR | 140 CZK | 23 PLN

Zwack Unicum 0,05 l

1977 HUF | 5,90 EUR | 165 CZK | 27 PLN

Jägermeister 0,04 l

1642 HUF | 4,90 EUR | 137 CZK | 22,50 PLN

Jack Daniels 0,05 l

1642 HUF | 4,90 EUR | 137 CZK | 22,50 PLN

Jim Beam Bourbon 0,05 l

1642 HUF | 4,90 EUR | 137 CZK | 22,50 PLN

Beefater gin 0,05 l

1642 HUF | 4,90 EUR | 137 CZK | 22,50 PLN

Finlandia Vodka 0,05 l

1307 HUF | 3,90 EUR | 109 CZK | 18 PLN

Forró italok

Heißgetränke / Hot drinks / Teplé nápoje / Napoje gorące

Espresso*

637 HUF | 1,90 EUR | 53 CZK | 8,50 PLN

Americano*

737 HUF | 2,20 EUR | 61 CZK | 10 PLN

Cappuccino*

838 HUF | 2,50 EUR | 70 CZK | 11,50 PLN

Forró csokoládé

Heisse Schokolade / Hot chocolate /
Horká čokoláda / Gorąca czekolada

838 HUF | 2,50 EUR | 70 CZK | 11,50 PLN

Tea (fekete, zöld, erdei gyümölcs, menta)

Tee (schwarz, grün, Waldfrüchte, Minze)

Tea (black, green, forest fruit, mint)

Čaj (černý, lesní ovocný, zelený, mátový)

Herbata (czarna, leśna owocowa, zielona, miętowa)

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

 *: laktózmentes tejfel is / auch mit laktosenfreier Milch / also with lactose free milk /
takže s bezlaktózovým mlékem / takže z mlekiem bez laktozy



Rágcsálnivalók

Knabbereien / Snacks / Občerstvení / Przekąski

Pisztácia 60g

Pistazien / Pistachio / Pistácie / Pistacja

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Földimogyoró 80g

Erdnüsse / Peanuts / Arašidy / Orzeski ziemne

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Chips

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Milka

670 HUF | 2 EUR | 56 CZK | 9 PLN

Snickers

469 HUF | 1,40 EUR | 39 CZK | 6,50 PLN

Bounty

469 HUF | 1,40 EUR | 39 CZK | 6,50 PLN

Mars

469 HUF | 1,40 EUR | 39 CZK | 6,50 PLN

Twix

469 HUF | 1,40 EUR | 39 CZK | 6,50 PLN



WR1 – 2020.02.

Jó étvágyat kívánunk!

Guten Appetit! / Enjoy your meal!

Dobrou chuť! / Smacznego!



Üzemeltető / Betreiber / Operator / Provozovatel / Eksploatator:

MÁV-START Vasúti Személyszállító Zrt. (Utasellátó)

H-1087 Budapest, Könyves Kálmán körút 54-60.

www.mavcsoport.hu | eszrevetel@mav-start.hu

+36 (1) 3 49 49 49 | +36 (20/30/70) 499 4999

Adószám / Steuernr. / VAT No. / DIČ / NIP: 13834492-2-44 (HU)

Az étkezőkocsiban csak a helyben vásárolt ételek és italok fogyaszthatók!

In Speisewagen dürfen nur die dort erworbenen Speisen und Getränke verzehrt werden.

In the dining car, passengers are allowed to consume foods and beverages purchased onboard only.

V jídelním voze je povoleny pouze konzumace jídel a nápojů zakoupené tam.

W wagonie restauracyjnym można spożywać tylko żywność i napoje tam zakupione.

MÁV-START/MUSZ – WR1 – 2020.02.

